



**State of Minnesota**  
**Estado de Minnesota**  
**Application for a Public Defender**  
**Solicitud para pedir Defensor de Oficio**

**County:** \_\_\_\_\_ **Court File No.:** \_\_\_\_\_ **Judicial District:** \_\_\_\_\_  
*Condado:* \_\_\_\_\_ *Nº de Expediente.:* \_\_\_\_\_ *Tribunal del Distrito:* \_\_\_\_\_

**Level of Offense: Misdemeanor**      **Gross Misd.**      **Felony**      **Probation Violation**      **Other**  
*Nivel del Delito: Delito Menor* \_\_\_\_\_ *Delito Menor Grave:* \_\_\_\_\_ *Delito Mayor* \_\_\_\_\_ *Infracción de Libertad a Prueba* \_\_\_\_\_ *Otro* \_\_\_\_\_

**Name:** \_\_\_\_\_ **Date of Birth:** \_\_\_\_\_ **SSN** \_\_\_\_\_  
*Nombre y Apellido:* \_\_\_\_\_ *Fecha de Nacimiento:* \_\_\_\_\_ *Nº de SS* \_\_\_\_\_

**Permanent Address:** \_\_\_\_\_  
*Dirección permanente:* \_\_\_\_\_

**Temporary Address:** \_\_\_\_\_  
*Dirección provisional:* \_\_\_\_\_

**Home Phone:** \_\_\_\_\_ **Work Phone:** \_\_\_\_\_ **Cell Phone:** \_\_\_\_\_ **E-mail:** \_\_\_\_\_  
*Tel. de la casa:* \_\_\_\_\_ *Tel. del trabajo:* \_\_\_\_\_ *Tel. Celular:* \_\_\_\_\_ *Correo Electrónico:* \_\_\_\_\_

**READ THIS BEFORE YOU FILL IN THE FORM**  
**LEA LA SIGUIENTE INFORMACIÓN ANTES DE LLENAR EL FORMULARIO**

- **If you need help, do not understand a question, or have difficulty reading ask court personnel for help, or refer to the instructions on the last page of this form.**  
*Si necesita ayuda o si no entiende alguna de las preguntas o si tiene dificultad en leer, pídale ayuda al personal del tribunal o refiérase a las instrucciones que se encuentran en la última página de este formulario.*
- **Only people who cannot afford an attorney are eligible to have a public defender represent them.**  
*Únicamente las personas que no tienen los recursos para pagar por un abogado tienen derecho a que las represente un defensor de oficio.*
- **The judge may ask you to explain, under oath, any of your answers, or any questions you leave blank.**  
*Es posible que el juez le pida que explique, bajo juramento, cualquiera de sus respuestas, o cualquiera de las preguntas que deje en blanco.*
- **Even if you are found eligible for a public defender, you may be required to pay some amount toward the cost of your representation.**  
*Aunque se determine que usted sí reúne los requisitos para tener un defensor de oficio, es posible que le obliguen a pagar algo por la representación que le brinde el abogado.*
- **If you are eligible for a public defender the Court may impose a \$75 co-payment separate from any other reimbursement that is ordered.**  
*Si reúne los requisitos para tener un defensor de oficio, es posible que el juez le imponga un copago de \$75.00 aparte de cualquier otro reembolso que le ordenen pagar.*
- **If you fail to pay the court-ordered reimbursement or co-payment, the Court may refer your case to the Minnesota Department of Revenue for collection of the unpaid amount. This could affect any Minnesota income tax refund, property tax refund, or rent credit that you may be entitled to.**  
*Si no paga el reembolso o el copago ordenado por el tribunal, el juez puede remitir su caso a la Oficina de Dirección Tributaria de Minnesota, con el fin de cobrar la suma que le falte por pagar. Esto podría afectar cualquier devolución de impuestos sobre los ingresos, devolución de impuestos sobre bienes raíces o crédito por concepto de alquiler (renta), a los cuales tenga derecho a recibir.*
- **You have a continuing duty to disclose to the court any changes in your financial circumstances.**  
*Usted tiene la obligación continua de informarle al tribunal sobre cualquier cambio que ocurra en su situación económica.*
- **I understand that the judge may ask a broad range of questions about my financial circumstances to determine whether I am financially unable to afford counsel, including questions about the income and assets of a live-in girlfriend/boyfriend.<sup>1</sup>**  
*Entiendo que es posible que el juez haga preguntas que abarcan varios temas sobre mi situación económica para decidir si tengo o no los medios económicos suficientes para pagar por mi abogado, incluyendo preguntas sobre los ingresos y bienes de un novio o novia que viva conmigo.<sup>1</sup>*

<sup>1</sup>Under Minnesota case law, State v. Jones, 772 NW 2nd 496 (Minn.2009), the Court may consider the income and assets of a spouse or live in girlfriend/boyfriend in determining eligibility for a public defender.

<sup>1</sup>Conforme a la jurisprudencia de Minnesota del caso State vs. Jones, 772 NW 2nd 496 (Minn. 2009), el juez puede tomar en cuenta los ingresos y los bienes de la (el) cónyuge o de la novia o el novio que viva con el solicitante al decidir si este reúne los requisitos para tener un defensor de oficio.

PLEASE PRINT YOUR ANSWERS

FAVOR DE ESCRIBIR SUS RESPUESTAS EN LETRA DE MOLDE

1. Do you or a dependent who lives with you receive any form of means tested benefits?

¿Recibe usted o recibe alguien a su cargo que viva con usted algún beneficio con base en recursos comprobados?

YES/Sí \_\_\_\_\_ NO/No \_\_\_\_\_

a) If you answered YES what benefit is received?

Si contestó que Sí, ¿Cuál es el beneficio que recibe?

SSI \_\_\_\_\_ Food Stamps \_\_\_\_\_ TANF \_\_\_\_\_ General Assistance \_\_\_\_\_ MFIP \_\_\_\_\_
Ingreso Suplementario de Seguro Social Estampillas para la comida Ayuda provisional Para Familias Necesitadas Ayuda general (Cheque del Condado) Programa de MN de inversión en el bienestar de la familia

MSA \_\_\_\_\_ Other (Please list) \_\_\_\_\_
Programa de MN de ayuda suplementaria de emergencia Otros beneficios (Favor de enumerarlos)

b) If a dependent living with you receives means tested benefits, how are they related to you?

Si alguna persona a su cargo vive con usted y recibe beneficios con base en recursos comprobados, ¿Cuál es el parentesco que tiene esa persona con usted?

2. Have two attorneys refused to handle your case because you could not afford their fees?

¿Han negado encargarse de su caso dos abogados debido a que usted no dispone de los medios para pagar los honorarios? YES/Sí \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

a) If you answered YES, what were the fees: 1) \$ \_\_\_\_\_, 2) \$ \_\_\_\_\_
Si contestó que Sí, ¿Cuánto cobraba cada uno de los abogados por concepto de honorarios?

b) If you answered YES, please give their names: 1) \_\_\_\_\_, 2) \_\_\_\_\_
Si contestó que Sí, Favor de anotar aquí el nombre completo de cada abogado.

c) Were these lawyers on a list given to you by the Court? YES/Sí \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_
¿Se encontraban estos abogados en la lista que le dio el tribunal?

EMPLOYMENT and INCOME

EMPLEO e INGRESOS

3. Are you currently working? YES/Sí \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

¿Tiene trabajo usted actualmente?

4. What is your employer's name, address and telephone number?

¿Cómo se llama su empleador y cuáles son la dirección y el número de teléfono del empleador?

Name/Nombre: \_\_\_\_\_ Address/Dirección \_\_\_\_\_ Phone/Tel: \_\_\_\_\_

5. What type of work do you do? How long?

¿Qué clase de trabajo hace usted? ¿Hace cuánto tiene ese trabajo?

6. Your wage: \$ \_\_\_\_\_/hourly Hours worked per week:

El Sueldo: \$ \_\_\_\_\_ por hora ¿Cuántas horas trabaja por semana? \_\_\_\_\_

7. What is your total monthly gross income? \$ Net monthly Income (take home) \$

¿Cuánto es su ingreso bruto total mensual? \$ \_\_\_\_\_ Ingreso neto mensual (el cheque) \$ \_\_\_\_\_

8. What is your marital status?

¿Cuál es su estado civil?

MARRIED/Casado \_\_\_\_\_ SINGLE/Soltero \_\_\_\_\_ SEPARATED/Separado \_\_\_\_\_ DIVORCED/Divorciado \_\_\_\_\_

9. What is your spouse's name?

¿Cómo se llama su cónyuge? \_\_\_\_\_

10. Is your spouse working? YES/Sí \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

¿Está trabajando su cónyuge?

11. What is your spouse's employer's name, address and telephone number?

¿Cómo se llama el empleador de su cónyuge, y cuáles son la dirección y el número de teléfono del empleador?

Name/Nombre: \_\_\_\_\_ Address/Dirección: \_\_\_\_\_ Phone/Tel: \_\_\_\_\_

12. What types of work does your spouse do? How long?

¿Qué clase de trabajo hace su cónyuge? ¿Hace cuánto tiene ese trabajo?

Spouse's wage: \$/hourly

Hours worked per week:

Sueldo de su cónyuge: \$ \_\_\_\_\_ por hora ¿Cuántas horas trabaja por semana? \_\_\_\_\_

13. What is your spouse's monthly gross income? \$

Net income (take home) \$

Ingreso bruto total mensual de su cónyuge \$ \_\_\_\_\_ Ingreso neto mensual (el cheque) \$ \_\_\_\_\_

14. List all other income (money) received by you and or your spouse from all other sources.

Enumere todos las demás entradas (dinero) que recibe usted, su cónyuge o los dos, de cualquier otra fuente.

<u>Source of Income (Please List)</u> <i>Fuentes de Ingresos (Enumérelas)</i>	<u>Amount</u> <i>Cantidad</i>
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$

Additional Sources of Income: \_\_\_\_\_

Fuentes adicionales de ingresos

**DEPENDENTS**

Personas a su cargo

15. How many dependent children do you have?

¿Cuántos niños tiene usted a su cargo? \_\_\_\_\_

a) How many dependent children live with you ? Please list.

¿Cuántos niños de los que tiene a su cargo viven con usted? \_\_\_\_\_ Favor de enumerarlos.

<u>Dependent(s) Name</u> <i>Personas a su cargo</i> <i>(Nombre y apellido)</i>	<u>Age</u> <i>Edad</i>	<u>Dependent(s) Name</u> <i>Personas a su cargo</i> <i>(Nombre y apellido)</i>	<u>Age</u> <i>Edad</i>

Additional Dependents (Not living with you):

Personas adicionales a su cargo (que no viven con usted): \_\_\_\_\_

**PROPERTY AND ASSETS***Propiedad y Bienes*

**16. If you and or your spouse own or are buying any property listed below, fill in the information about that property on the rest of the line**

*Si usted y su cónyuge son dueños de alguno de los bienes enumerados a continuación o si los están comprando anote en la línea los datos que tienen que ver con dichos bienes.*

<b>Property Owned or Buying</b> <i>Propiedad</i>	<b>Make and Model</b> <i>Marca y modelo</i>	<b>Present Value</b> <i>Valor actual</i>	<b>Amount You Owe On It</b> <i>Cantidad que debe</i>
House or Mobile Home <i>Casa o casa rodante (Traila)</i>		\$	\$
Automobile(s) <i>Automóviles</i>		\$	\$
Other vehicles <i>Otros vehículos</i>		\$	\$
Recreational vehicles or boats <i>Vehículos recreacionales o lanchas</i>		\$	\$
Other real estate <i>Otros bienes raíces</i>		\$	\$
Other property(List): <i>Otra propiedad (Enumérelas):</i>			
1)		\$	\$
2)		\$	\$
3)		\$	\$
4)		\$	\$
List Additional: <i>Enumere cosas adicionales</i>			
		\$	\$

**17. If you, and/or your spouse, own any other assets please fill in the information about that asset on the rest of the line.**

*Si usted y su cónyuge o los dos son dueños de otros bienes, por favor anote en la línea los datos sobre dichos bienes*

<b>Assets</b> <i>Bienes</i>	<b>Value</b> <i>Valor</i>
Cash on hand – <i>Efectivo en caja</i>	\$
Balance in all bank accounts <i>Saldo en todas las cuentas bancarias</i>	\$
Total tax refund(s) coming <i>Total por llegar de devolución de impuestos</i>	\$
Stocks, bonds, IRA's other annuities <i>Acciones, bonos, IRA y otras anualidades</i>	\$
Retirement accounts <i>Cuentas de jubilación</i>	\$
Other assets: Please list- <i>Otros bienes: Favor de enumerarlos</i>	\$
1)	\$
2)	\$
3)	\$
List additional: <i>Enumere cosas adicionales</i>	
	\$

18. Have you transferred ownership in any property since the date of your alleged offense? YES NO  
 Desde la fecha del supuesto delito, ha hecho el traspaso del título de cualquiera de sus bienes? Sí \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

a) If you answered YES to question 18 what was the property and its value?  
 a) Si contestó que Sí a la pregunta 18, ¿Cuál fue la propiedad y cuánto es su valor? \_\_\_\_\_

**EXPENSES**

**GASTOS**

19. Please list your monthly expenses.

Sírvase enumerar sus gastos mensuales

<b>Your Monthly Expenses</b> <i>Sus gastos mensuales</i>	<b>Amount Spent Monthly</b> <i>Monto del gasto mensual</i>
Housing: Rent Mortgage <i>Vivienda: Alquiler (Renta) Hipoteca</i>	\$
Groceries <i>Mercado</i>	\$
Utilities (heat, lights, water, phone, etc.) <i>Servicios públicos (calefacción, luz, agua, teléfono, etc.)</i>	\$
Car/Vehicle payment <i>Pagos por carro/vehículo</i>	\$
Other Transportation Costs (bus, gas, etc.) <i>Otros gastos de transporte (bus, gasolina, etc.)</i>	\$
Insurance (life, house, auto etc.) <i>Seguro (de vida, casa, auto etc.)</i>	\$
Employment Expenses (tools, fees, dues) <i>Gastos de empleo (herramientas, tarifas, cuotas)</i>	\$
Education Expenses (tuition, books) <i>Gastos para estudios (matrícula, libros)</i>	\$
Medical Expenses <i>Gastos médicos</i>	\$
Child Care <i>Cuidado de los niños</i>	\$
Child Support and Alimony <i>Manutención de menores y pensión alimenticia</i>	\$
Student or Personal Loans <i>Préstamos personales o estudiantiles</i>	\$
Other: <i>Otro:</i>	\$
1)	\$
2)	\$
3)	\$
4)	\$
Additional: <i>Adicional:</i>	\$
<b>Total Monthly Expenses</b> <i>Total de gastos mensuales</i>	\$



***Instrucciones respecto a las respuestas a las preguntas de este formulario:***

**A. ADDRESS:** where you are staying, if you are at a temporary address (for instance, if you are prohibited from returning to your residence), and also the complete address of where you get your mail.

***DIRECCIÓN:*** Donde se está alojando, si es una dirección provisional (por ejemplo si le han prohibido regresar a su casa) y también la dirección completa donde recibe el correo.

**B. PHONE NUMBERS, E-MAIL:** Your attorney needs to be able to contact you at all times, especially by phone. You should include any number that you can be contacted at, including message phones. If you are not the owner of a number, please include the name of the person who is.

***NÚMEROS DE TELÉFONO, CORREO ELECTRÓNICO:*** Su abogado tiene que poder comunicarse con usted en cualquier momento. Debería incluir cualquier número de teléfono por el cual se puede comunicar con usted, inclusive un teléfono donde se le pueda dejar recados/mensajes. Si usted no es el titular del número, incluya, por favor, el nombre de la persona a quien le pertenece el número.

**1. MEANS TESTED BENEFITS:** List only for you, and any of your legal dependents who *live with you*; specify type of assistance received, who receives it, and the amount. A means tested benefit (including cash, medical, housing, and food assistance and social services) is one in which the eligibility for benefits, or the amount of such benefits, or both are determined on the basis of income, resources, or financial need.

***BENEFICIOS CON BASE EN RECURSOS CONFIRMADOS:*** Enumere únicamente lo que corresponde a usted y a cualquier persona que tenga a su cargo que viva con usted; especifique la clase de ayuda que recibe, quien la recibe y la cantidad. Un beneficio con base en recursos confirmados (esto incluye dinero en efectivo, asistencia médica, ayuda para vivienda y alimentos, además de servicios sociales) es un beneficio en el cual el derecho de recibirlo o la suma del beneficio se decide al tomar en cuenta los ingresos, los recursos o la necesidad económica.

**7. GROSS INCOME:** Income before taxes and other deductions are taken out.

***INGRESOS BRUTOS:*** La suma total de los ingresos antes de descontar lo de los impuestos y otras deducciones.

**1 and 15. DEPENDENTS:** Someone that you are otherwise legally responsible for, generally a biological, step or legally adopted child age 18 or younger, but may also include a disabled family member living with you.

***PERSONAS A SU CARGO:*** Personas por las cuales usted tiene la responsabilidad legal. En general son los hijos que tengan 18 años o menos y que sean sus hijos biológicos, sus hijastros o hijos a quienes haya adoptado legalmente, pero puede incluir también algún familiar discapacitado que viva con usted.

**14. OTHER INCOME OR MEANS OF SUPPORT:** Such as from a parent, court settlement or a business you own. If so, indicate that here and provide a description of the income.

***OTRAS ENTRADAS O MEDIOS DE MANUTENCIÓN:*** Tales como dinero procedente de los padres, de algún fallo judicial económico o de algún negocio del cual usted es dueño. Si tiene entradas de esta clase, señálelas aquí y dé una descripción de la entrada.

**17. OTHER ASSETS:** Include anything that can be sold, pawned or pledged for cash, such as all vehicles, boats, snowmobiles, motorcycles, ATVs, bonds, real estate or real property not previously listed, etc. Please provide specific information here, including a description of the asset, make/model/value and the amount of any loan on the asset.

***OTROS BIENES:*** Incluya cualquier cosa que haya vendido, dado en prenda o empeñado con el fin de conseguir dinero, tales como todos los vehículo, lanchas, motoscuáis, motocicletas, vehículos todo terreno, obligaciones, bienes raíces, propiedad inmobiliaria que no haya enumerado anteriormente, etc. Favor de proporcionar aquí los datos específicos, incluyendo una descripción del bien, la marca/modelo/valor y el monto de cualquier préstamo que tenga sobre dicho bien.

**19. HOUSING COSTS YOU PAY:** If you own your home, please be sure to include what your home is worth and the amount remaining on your loan. If you share rent, list only the portion you pay.

***GASTOS DE VIVIENDA PAGADOS POR UD.:*** Si usted es el dueño de su propia casa, asegúrese de incluir el valor de dicha casa y el saldo de su préstamo. Si comparte el pago del alquiler (renta) con otra persona, anote únicamente la parte que paga usted.